

福建戲曲傳統劇目選集

梨園戲

第一集

福建省文化局劇目工作室

PDG

前 言

本省地方戏曲，大小四十个剧种，傳統剧目特为丰富，据目前的統計，就有一万五千出之多。在党的正确领导下，依靠各地剧团、老艺人的努力和新文艺工作者、以及热心戏曲事业的社会人士的共同协作，这笔丰富而珍贵的遗产，經過解放后的逐步挖掘、抢救、收集、口述、記錄，得以重抄和保存下来。

为了把本省的戏曲遗产，提供給全国各戏曲研究机构、戏曲团体、文艺工作者作为研究的参考資料，和作为整理、改編的素材，并从中得到各地戏曲工作者对我們在整理工作上的实际帮助，我們特选取一部份剧目，編輯“福建戏曲傳統剧目选集”，分別剧种，分集刊印。

“选集”的編輯，采取求真求全的原則。由于我省方言复杂，为了普遍的便于閱讀，一般方言均改譯为普通話，至于富有地方色彩、特点的方言語彙、成語，則尽量保留，加以注解，以保存原剧的語言风格。

“选集”多系根据民間收藏的手抄本、老艺人的口述本、或舞台演出記錄本編印的，均未經整理，内容上必然杂有糟粕，甚至于会含有毒素，故“选集”亦仅作内部发行，不作为剧团的正式演出本。

我們誠摯地希望各地文艺工作者，看过这些剧目之后，多多向我們提出批評和指正。

福建省文化局剧目工作室

1959.3.

目 錄

一、小（折）戏：

尼姑落山 1——3

桃花搭渡 4——13

昭君和番 14——18

轅門斬子 19——48

二、本 戏：

刘智远 29——63

高文举 65——112

陈三五娘 113——218

尼姑落山

简介

“尼姑落山”原是小梨園十八棚頭內“田慶”（又名“双桃”）中的一折；但是“田慶”这个剧目早已失傳，現在只有少数藝人能說出它的一个故事梗概而已。据说布袋戲也有这个剧目，不過我們日前还未發現。据梨園老藝人說，几十年前所看到的这个戲，也只演出“尼姑落山”一折，只是結尾有些不同。即当尼姑下山要去出嫁时，迁到其夫田慶及其兄弟三人也來尋訪她，說一起回家团聚。

这折戲同梨園戲的其他剧目，如“玉真行”、“煮粥”等同是大旦的独角戲。它描繪了一个青年尼姑，在山寺中感到孤棲寂寞，青春易老。見到鶯喚友，燕呼群，触景生情，更慕那夫唱妇随的人間情愛。这一折戲，比較集中地刻划了一个少女厭棄法界空虛和思凡的心情，最后終於大胆地背叛法戒，脫了袈裟，辭了菩薩，下山还俗追求人間的幸福去了。这位青年尼姑的心理矛盾斗争過程不用許多筆墨和情節交代，只是在佛祖面前，披肝瀝胆地訴說她的心事。可以說很簡練生動，喜劇性也很濃厚。原來故事的首尾都已去掉，成为一个完整的小出了。

据口述者許志仁老藝人說：这个独角戲很难演，要科好，曲好，又要能准确地表现出人物的思想感情。絕不能到台上去表演清唱或展覽科步。这出戲近卅年来已很少演出，現在能演的老藝人則更少了。

人物：尼姑

（旦扮尼姑上。）

尼姑：（唱“逐水流”）

高叫南无觀世音，
慈云法雨動人心，
一枝楊柳拂塵去，
苦海風波浮若沉。
昔日羅僧行孝心，
挑經挑母，
平肩挑母入山林；
堅心救母登天界，
不管双肩血泪淋，

不管許双肩血淚淋。

为尼难！为尼难！为尼一世守孤單，
口念弥陀心未安；佛灯明滅分世界，
夢入陽台到家山。

小尼正是紫薇山宝界寺內尼姑便是。
因我師父早年归佛，是我主持佛殿。
我看只山寺清幽，孤棲寂寞，真是难過日子。
我早間起來，未曾燒香奉佛，不免行到佛前燒一爐香，奉佛一番。
是啊，好香呀！（唱“序滾”）

一炷香办虔誠，
滿爐內香烟香味。

我下边拜慈悲，
佛你今乞賜慈悲，
听尼姑从頭來訴起：
只因我生前无布施，
因此上，
我才捨身投落庵院，
剪髮做僧尼。
无夫星可將奈何？
早起來搗鼓搖鈴，
敲鈸又打磬。
我下边念尽观音佛、
金剛佛、
文殊普賢大菩薩，
把只經教我尽都來吟誦。
念尽諸佛，
望要——
所望要成佛上西天。
誰知佛你今无慈悲，
將我就擱。
你就誤我一身只处枕上清清。
孤栖人難過只長夜，
好似孤鳥宿孤枝；
又煩惱那日月催人易老，
那时要嫁无人肯要。
不如辭了羅漢，
別了观音，
拋除藏經，
棄了喇鈸，
丟掉木魚，
把只道衣來扯破！
趁早落山出嫁！
我嫁給風流一郎君。
与伊人花前月下，
夫唱妇隨，
魚水相邀，

同入在只鎖金帳內。
我与伊人鶯鶯交頸，
要做鸞鳳兩相和諧。
日后三子与五儿，
長大成人，
也可來接宗支。
免得我孤栖難過世，
就使我若得道成佛，
到頭來当尼姑得了什么？
我看吃素能成佛，
到頭來我只尼姑終然无了时。
香燒完了，不免步出寺外消遣一番。
(念) 山寺清幽閑煞人，
出家必定誤終身；
举凡黃鶯皆喚友，
回頭紫燕尽呼群。(唱“生地獄”)
鶯喚友！
看那鶯喚友，
燕呼群，
人生一世，
要嫁必須趁青春。
嫁給一位風流婿，
同伊人好緣份，
免我一身難出运。

(念) 人說好布不染皂，好人不修道，
算來這般事，出家未怎好。
我看那世俗人，抱子邀孫，双双对对，
真是惹动我心。又一說，恨是恨我命，恨誰得是？(唱“想思引”)

恨我命乖，
入只佛院；
剪髮为尼，
剪髮为尼齋戒清淨。

注一：邀——弄的意思。

早晨間，
早晨間，
起來擂鼓鳴鐘，
晚來燒香點燭。
今日功課，
必須要擂鼓誦經，
頂禮念佛，
參拜羅神，
口念弥陀，
惜了道情。

前日我道友要落山去還俗，是我勸解
伊莫去，伊人也曾有話說。

（唱“想思引”）

說是當初梁武帝也曾談死在城。

既有冥靈，

既有冥靈，

何不救度重生？

佛——

佛我今想你总都无惡。

虧我一身，

那是枉我一身終日食素受苦辛。

我前日落山要去給人做佛事，見有几位風流子弟，生得甚縹緞。

（唱“想思引”）

記得前日去到俗家與大做醮謝神，

見有几位風流子弟，

生得真是千般俊雅，

兼又體態嵒嵒，

我為伊，

為伊才會惹动了春心。

眼思夢想，

我怎眼夢與思想？

真个見景傷情。

我佛！

佛你今若有只憐憫慈心，
保佑我對着蕭洒夫婦，
與伊人攜手并肩。
望要如賓相敬，
夫唱婦隨；
望要同枕共眠，
顛鸞倒鳳——
顛鸞倒鳳，
我今與伊做出雲雨交情。

我佛！

佛你今知我有只佛骨神形，

怎值得南海觀音，

在只蓮花座上坐定。

想我也值得南海觀音在只蓮花

座上坐定，

給人贊嘆，

有只萬古全身。

且來啊！我今日苦苦出只家，是要何
用？不免辭過我佛，落山去嫁也罢！

（唱“想思引”）

我今捨身辭佛去，

就今日還俗，

永不再來誦經。

啊，好笑啊！我背說要嫁，身上還穿
道衣。不免將道衣收起，落山去嫁也
罢！（唱“想思引”）

把只道衣來收起，

收起不穿，

日後永不來看只佛面。

枉我出家受只孤身，

枉我出家來受只孤身。（下）

—— 劇終

桃花搭渡

簡介

这个剧目是由何淑敏、施教恩兩位藝人口述的，是大小梨園具有的小戲。

“桃花搭渡”和其他小戲“土久美”、“管甫送”、“公婆拖”等都是只有男女兩個角色，曲調都採用閩南民歌，語言也極生動談諧，民間色彩非常濃烈。

全劇每一段曲配一套舞蹈動作，而這些動作，又不脫離船的環境，既有江上行舟的情景，又表現人物的思想感情。從頭至尾載歌載舞，充滿了愉快活潑的氣氛。

這出戲最先是漳屬一帶的梨園班子先演，再流傳到泉屬一帶的梨園班子來的。竹馬戲和潮劇都有這個劇目，內容大同小異。

〔外扮渡伯手持篙槳慢步上。〕

渡伯：（唱）新造船仔頭蹺蹺，
過去溪邊做柴米，
賺得有錢來沽美酒，
食得面仔烘烘燒。

咳呀：（唱）

新造船仔身紅紅，
過去溪邊做小娘，
賺得有錢來沽美酒，
食得面仔烘烘紅。

〔內白：“阿叔哥，你船犁着沙咯。”〕

渡伯：啥也呀，我船頭犁着沙咯。

（唸）竹篙舉出來，
撐船真艱澀，
人無辛苦過，
難得世間財。

老汗不是別人，渡伯就是我。論我前年，阮厝五落官廳起，排起漆桌合交椅，娶得大某共細姨，連娶二三個

致無可度，伊食，我却起脚就走；我盡日飽無經紀頭路，只靠一隻小船在只江邊渡人過江。看天色未明，我不免且停歇等伊，老身都睏不得，來吟几句歌仔；說到當時遇着二三位好朋友，招我嫖，招我賭，招我勸，食賭勸我三字全，想起只俾朋友交陪不得，我却起脚就走。

（唸）走兮走，走到漳州石碼口，遇着一人攞殼九，我共伊十下掙，九下掙，輸人賭債無可還。我撫起又再走，走到廈門市，遇着一群好兄弟，招我來學戲：學做生，無生才；學做旦，無科腔；學做淨，就是不懂使目筒。

〔內白：“阿叔哥，老咯要想正經。”〕
渡伯：真的呀，咱老咯，想這些那有路

注：①大某共細姨——妻與妾。

②度——給。

③勸——開玩。

用牙，哧！我起來已久，天还未光，
这样吧，爱睡爱醒，倒落船頭躺着—
会儿。（睡科）嘴巴又开，眼睛又細
眯，准备躺下脚呀。

〔旦扮桃花持傘背包包袱上。〕

桃花：（唱）
路頭崎嶇嘅嘅嘅，
路頭崎嶇嘅嘅嘅，
紧行上，
无放迟，
行到許江边心欢喜。

來到只处，就是江边，因也无船可過
渡？阮不免共伊叫一下。渡伯，搭渡
搭渡！

〔渡伯作聲。內白：“阿叔哥，
人要搭渡咯。”〕

渡伯：什么，人客要當擺，无錢，白魚
①輸去了咯。

〔內白：“賭鬼呀。”〕

渡伯：都无錢要我賭孤堆②。

〔內白：“不是乎，是人客要搭渡”〕

渡伯：噢，是人客要搭渡，我看一下。

（唱）

鷄慢啼，

鷄慢啼，

灵鵬且慢啼，

乞伊咱邀君，

相攞落眠好去脚。（又作聲）

桃花：渡伯搭渡，搭渡。（轉身又坐
下）

渡伯：噢，听見咯。夫……溪边要搭渡，
是誰呀？我这生清風③來咯。噫，听
有声，看无影，这是什么咧作怪？

〔內白：“阿叔哥呀平日暮，咱
頂塊厝九蟻婆，有一个在某欄④去溪

边洗衫，度伊跌落水去死。”〕

渡伯：哈，咱頂塊厝九蟻婆，一个在某
欄仔來只处洗衫，跌落水去，可惜可
惜。

〔內白：“可惜乜事？”〕

渡伯：可惜我只隻船仔晏到，要是早
到，共伊拾起來，度阮后生分⑤做某
⑥。

〔內白：“阿叔哥，无⑦你去替
伊。”〕

渡伯：我十个計費着你⑧，叫我去替
伊，真衰，真衰⑨，天未光，狗未
吠，叫呀嘩嘩吼，都无一个錢可賺，
再躺下莫管伊。

桃花：渡伯，搭渡，搭渡。

〔內白：“阿叔哥，人客又叫咯。”〕

渡伯：无計想你，度我賺会富，会起大
厝，我也无計想你。

〔內白：“阿叔哥，你共伊叫一
下，若是人而有尾声，若是鬼而无尾
声。”〕

渡伯：也都是通，我共伊听一下。

桃花：渡伯搭渡。

渡伯：就是人才对，溪边搭渡是誰呀？

桃花：是阮。

注：①白魚——白銀。

②孤堆——一种賭博的名称。

③生清風——陰冷的風。

④查某嫗——女婢。

⑤后生分——儿子。

⑥做某——为妾。

⑦无——要下。

⑧十个計費着你——以手指示意惡人叫
人听气的意思。

⑨真衰——很晦气。

渡 伯：嘻，真衰真衰，烘爐，茶杯，茶杯撞破做二半，拾起來又无成杯，七早八早，迁着一个青藍杯。

桃花：青藍杯什么？

渡 伯：查某㊸鬼阿物。

桃花：阮是人，不是鬼。

渡 伯：你若要是人，七早八早來叫渡伯的船，是要乜事呀？

桃花：阮是要來搭渡。

渡 伯：你要來搭渡，小娘子恁㊸一行有多少人？

桃花：阮一行有七八二三人。

渡 伯：我共你算一下：一下七，一下八，七八共十五；一下二，一下三，二三共五，湊起來共二十。小娘子，你恁有这么多？

桃花：我算度你听一下，阿伯你一人。

渡 伯：煞煞煞㊸，阿伯一人常在，不要算。

桃花：也着算。

渡 伯：算由你算。

桃花：阿伯你一人，阮一人，阮和你，你和阮。

渡 伯：煞煞煞，更加着㊸算，只你一人定定㊸，趁早返倒去㊸，看恁厝有石鐸蛋㊸拾二粒，那得燒燒燒，等明日早才來。

桃花：阿伯，話不是这么說，人說上天說价，落地还錢，竹篙量步，錢銀相差。

〔內白：“過渡人說話有道理，若有錢可賺，馬馬虎虎做伊過去”。〕

渡 伯：呀，有錢可賺，要做伊過去，阿姐仔恁何处？

桃花：阮是离浦要搭過西都。

渡 伯：噢，阿姐仔，你是离浦要搭過西都，阿姐仔，你要多少錢給渡伯賺？

桃花：看恁要拿阮多少錢。

渡 伯：要教我說，阿伯要拿你百二錢。

桃花：阿伯，阮一个錢給你。

渡 伯：呀！你看一下，我要拿你百二錢，你要給阿伯一个錢，那恁会倚㊸呀？小娘子，无收你一百就好了。

桃花：阮就兩個錢給你。

渡 伯：小娘子，收你加槌切，

桃花：加槌切多少？

渡 伯：七十二呀。

桃花：阮就三个錢給你。

渡 伯：煞煞煞！阿伯一下落，十个又八个；你一下添，一个加一个。阿伯昨暮日，做一只猪母過港去，还討賺十外錢，那恁会倚呀？

桃花：阿伯，阮就七个錢給你。

渡 伯：小娘子，无收你紅公仔上天。

桃花：紅公仔上天是多少？

渡 伯：四十呀。

桃花：阮就十三个錢給你。

渡 伯：小娘子，无收你旗杆衙不就好。

桃花：旗杆衙多少？

渡 伯：二十呀，連接問，問得給阿伯生氣。

桃花：阮就十八給你。

注：㊸查某——女人。

㊸恁——你們。

㊸煞——算了，有些地方作停講。

㊸着——能干。

㊸定定——而已。

㊸返倒去——返回去。

㊸石鐸蛋——圓石蛋。

㊸倚——成。

渡伯：要会倚，要会倚咯。小娘子，我落一文錢，你添一文錢，我就僱你過去。

桃花：十八。

渡伯：十九。

桃花：十八十八。

渡伯：十九十九。要你就來，不你就煞。

桃花：煞你就煞。

渡伯：煞你就煞。

〔內白：“阿叔哥，十八个錢事情大喇。”

渡伯：有多大？

〔內白：“明日早去街上，蒜仔、火炭、壺仔、麵錢、米四升、鹹菜十外索。明日再闊㊀賺。”

渡伯：这些兄弟人，說話有道理。說十八文錢事情大，明日早去街上，蒜仔、火炭、壺仔，麵錢、米四升，鹹菜十外索，按呢㊀，就要給伊僱過去咯。

〔內白：“要，要給伊僱過去。”

渡伯：我給伊叫一下，呼……查某呀，十八个錢要給你僱。

桃花：你叫阮查某，阮可不返去。

渡伯：不，要叫你什么？

桃花：你要称呼阮……

渡伯：要称呼你什么？

桃花：称呼阮千金小娘。

渡伯：阿伯十八个錢若不賺你，你要叫我万代祖公。

〔內白：“阿叔哥，行船人要較好嘴嚙，給伊称呼一下。”

渡伯：对呀！行船人，要較好嘴給伊称呼一下。我給伊称呼一下：千金小娘呀，十八个錢要給你僱咯。

桃花：來呀，阿伯雨傘子給你。

渡伯：雨傘擲過來。

桃花：阿伯，要接伊好呀。

渡伯：擲過來，喲，都无呀。

桃花：明明都有。

渡伯：明明都无。

桃花：可是沉落水？

渡伯：自我吃到七十几，不曾看見雨傘沉下水。小娘子，你可是灌鉛在里面？我看一下。小娘子，你后面那枝什么？

桃花：是甘蔗。

渡伯：那就咯咯！人家甘蔗插落田內，插那園边，你的甘蔗，來插在背脊后怎說？

桃花：不是，那是雨傘子。

渡伯：雨傘子。要給阿伯講明白，怎作对給阿伯猜怎說。

桃花：阿伯，雨傘子擲過去。

渡伯：俾管擲來呀！（接傘放地）呀，雨傘，雨傘子。

桃花：阿伯，包袱子再擲過去。

渡伯：包袱子也擲過來。

桃花：阿伯，接得好呀。

渡伯：俾管擲過來呀！（接包袱）呀呀，包袱子，包袱子。

桃花：阿伯，打跳板來。

渡伯：无无，小船无跳板。小娘子，你擲說起來，滾過㊀來。

桃花：阿伯，阮是妇女人，怎么好脫褲？

注：㊀再闊——又再。

㊀按呢——这样。

㊀滾过——涉水而过。

渡 伯：色襌㊸呀么。

桃 花：待阮就脫，阿伯你不可看阮。

渡 伯：我不敢看仔。小娘子，伐過來。來來來，錢來，錢來。

桃 花：阿伯，阮一个錢給你。

渡 伯：煞，阿伯要拿你十八個錢，你拿一个錢，要給阿伯准定錢。

桃 花：阿伯，阮離浦人有此例，一个錢過去又過來，過來又過去。

渡 伯：都知阮離浦人厚空㊸，一个錢要過兩次。

桃 花：阮十八個錢忘記帶來，放在阮厝眠床頭，包得好溫暖。

渡 伯：你看說話，我看一下，一文錢都是光中㊸錢，我不要，擲落水去。（擲下水，台后兩下鐺鳴。）

桃 花：阿伯，你做阮過去，十八個錢，阮才寄來給你。

渡 伯：囑，略。

桃 花：阿伯開船。

渡 伯：小娘子，姑伊朝會。

桃 花：阿伯，阮眩阮眩。

渡 伯：呀，你呀！你知我啥物在那處呢？那處我放下一仙媽祖婆金嘴嘴，水芒芒㊸，你來到處，大厝棟就給我蓋落去，不同計馬面㊸咯，害我賺无食，看你要怎樣說。

桃 花：阮給阿伯許願，媽祖娘，媽祖娘娘。

渡 伯：煞煞，一下娘，二下娘，娘到归仙計无去㊸，赶快給阿下一下㊸。

桃 花：媽祖娘，媽祖娘，阮今日不知來觸犯着你，阮回來返去離浦，尋我二官人若返來，阮才買一个猪頭大大个，四斤半重，來敬奉你媽祖娘。

渡 伯：一个猪頭大大大，才四斤半重呢，我咧想可是溪边的死猪頭？

桃 花：媽祖娘呀，阮返去離浦，尋阮官人若返來，阮才買一只雄鷄大大大，剛剛出殼，七斤半重，來敬奉媽祖娘你。

渡 伯：一只雄鷄大大大，七斤半重，可是小娘子你自己生的？

桃 花：媽祖娘，阮返去離浦，教阮官人寫一杉板娘子㊸，門屋板闊，來敬奉媽祖娘。

渡 伯：媽祖娘呀，我看你有的可会无食到呀。

桃 花：渡伯呀開船。

渡 伯：開船就來開船，咳呀，小娘子，咱來相動問一下，你姓么名么？

桃 花：阿伯，你問阮名姓要做乜？

渡 伯：阿伯問你名，問你姓，路頭路尾，巷仔頭，巷仔尾，頭街市尾，渡船頭相遇着，也可更好相動問。

桃 花：阿伯，阮是花名，給阿伯你猜。

渡 伯：噢，小娘子，你是花名，要阿給伯猜。待阿伯船倚這處，給小娘子你

注：㊸色襌——南方女人裹腳，掩蓋腳掌背用的圓布搭。

㊸厚空——多事故。

㊸光中錢——万錢。

㊸站伊朝——站得穩。

㊸水芒芒——很漂亮。

㊸不同計馬面——坏掉的意思。

㊸娘到归仙計无去——我这仙媽祖已經完蛋了。

㊸下一下——合十祝告一下。

㊸杉板娘子——大概是大尾魚的名。

試猜試猜下。小娘子，我看你面子白白，可是茉莉花？

桃花：不是。

渡伯：可是茉莉花，芹菜花？

桃花：也不是呀。

渡伯：不是，可是阿伯只老脚川^①花？

桃花：阿伯，脚川怎有花呀。

渡伯：怎无花，我搖你看一下，有花无花。

桃花：都不是，阿伯，阮是正月开的花。

渡伯：噢，小娘子，你是正月开的花，正月开的什么花名咯？嘎啊，桃子花，桃花姐就是她的名。小娘子，桃花姐，是你哦。

桃花：正是。

渡伯：咳咳嗽，聞其名，未曾見其面，桃花姐怎離浦人哦？

桃花：正是。

渡伯：聞利浦人，希唱曲歌，若有歌有曲，唱一些來分阿伯听。

桃花：阿伯，阮无曲。

渡伯：无曲也有歌。

桃花：阮有一段挑水歌，才二句半呢。

渡伯：二句半也是好。

桃花：阿伯，憑要听阮就唱。（唱）

挑的水去后溝，

遇着那阮兄与阮嫂，

去了很久，

水桶若脫箍滴水流。

挑的水去后廳，

遇着那阮兄跟步行，

爹媽伯姆去了的久，

水桶若脫箍日潯^②流。

渡伯：呀，真好听，小娘子，閣^③下唱去。

桃花：阿伯，阮无咯，看阿伯恁有正，唱一些來分阮听。

渡伯：阿伯若有二句半，可是粗。

桃花：粗也是好。

渡伯：鳴，若是好，我就唱。（唱）

正月人迎翁^④，

單身娘子守空房，

嘴食抵御唇抹紅，

手舉那珊瑚去等老翁。

桃花：阿伯，你都是罵阮。

渡伯：阿伯唱曲分你听，那有罵你？

桃花：你明明是罵阮。

渡伯：桃花姐呀，我看的嘴子尖尖要与人和罵咯

桃花：相罵你就來。

渡伯：慢着，我同你評：阿伯罵若贏你，你給阿伯做老婆；阿伯罵若輸你，才給你做翁。

桃花：慢着，阮也要共你評：阮罵若贏你，你給阮做子；阮若罵輸你，才給你引奶^⑤。

渡伯：希說話，都不要評，要罵你就來。

桃花：來你就來。（唱）

二月是在分，

无好狗拖^⑥來撐船，

有心生子无人弄，

邀阮也邀恁，

你一个撐渡的人。

渡伯：（唱）三月人播田，

我这只船若无撐，

注：①脚川——屁股。

②日潯——果淚。

③閣——再。

④翁——丈夫。

⑤引奶——母親。

⑥狗拖——罵人的話。

尋找無人，
只樣的婆娘不中我意，
中我老阿伯意，
你都嫁无翁。

桃花：（唱）四月是夏天，
无好狗拖在港边，
恰是千家那儂販，
賺人錢銀人若有，
你都娶无的老婆。

渡伯：煞煞煞，阿伯賺來有錢銀免驚娶
无老婆，娶桃女做小姨^㊸都有，咳，
給我气。（唱）

五月人爬船，
壞場^㊹查某无穿裙，
手举雨伞跟人去，
走到那溪边，
你都无人收。

桃花：（唱）六月小收冬，
无好狗拖愛看人，
阮看你衫褲若破碎，
无人可补，
汗流若汁滴，
你都肉生虫。

渡伯：停鳴，停鳴。阿伯虱母是有，虫
是无。照去年呀，虱母拿二三担子，
賣人北京銅画眉^㊺。照今年來，拿都
不够生食，咳，真是急我。（唱）

七月秋風返，
壞場查某愛胭脂，
一睽那腮五更，
愛胭脂的精，
腫到若鷄啼，
翻身一客返^㊻。

桃花：（唱）八月是白露，
无好狗拖來揀渡，

阮看你船頭那船尾浮，
嗨呀，

一日若食三頓^㊼，
一睽若翻身叫哀苦。

渡伯：（唱）九月是重陽，
壞場的在甚假正經，
无^㊽翁几搭，
壞場的食壞場肥，
不如阿伯无老婆，
較清的涼。

桃花：（唱）十月收大冬，
不好狗拖不是人，
阮也无願嫁恁揀渡人，
情願那无翁阮都守空房。

渡伯：（唱）十一月人冬節，
壞場查某臭到底，
我都无苦切。

桃花：（唱）十二月是年边，
舂米做保孝公媽^㊾，
有公有媽來奉侍，
无公那无媽
免得在江边受風寒。

渡伯：（唱）我也愛是中秋呀，
來做我歲呀，
我也愛桃花，
來做我的老婆，
我三日若无食，
都也无苦切。

桃花：（唱）你也莫騙阮，
三日若无食，

注：㊸小姨——小妾。
㊹壞場——不正經之意。
㊺画眉——鳥名。
㊻一客返——旋轉。
㊼三頓——三餐。
㊽无^㊽——无准备。
㊾孝公媽——奉敬祖先。

看一見，

溪边一人变做二人。

渡伯：臭查某鬼仔，給你死呀。（踏桃花脚）

桃花：（唱）你脚來踏阮脚，
阮厝爹媽看一見，
百二斤枷总着会夯㊟。

渡伯：（唱）百二斤枷我不驚，
南京北京好有好親戚，
当今的皇帝，
是我的親表兄。

桃花：（唱）你也莫騙阮，
恁厝親兄與小弟，
做官这么大，
免得在溪边受風寒。

渡伯：（唱）桃花姐你看应話，
若要是阮厝大小的子儿，
拖來那塞死我船肚底。

桃花：（唱）撐渡，撐渡，
你只老烏龜，
恁厝妻儿，
三日无食跟別人。

渡伯：死查某鬼仔，你罵我別人我无苦，
罵我厝妻儿三日无食会跟別人，尙恁
姐你，阿伯拳頭擣灌風槌二下給你恰
飼得㊟。

桃花：人說相打无讓手，相罵无讓嘴，
这一句是阮較不对。

渡伯：好哉，你好給我認一声不对，无，
我拳頭擣灌風就槌給你恰飼得。

桃花：阿伯，今要开船咯。

渡伯：桃花姐呀，阿伯这隻船，也是風
騷船，我这种人也是風騷人，有風使
帆，无風用阿伯一人；有歌有曲，唱
來給阿伯听，阿伯搖櫓較恰善㊟。

桃花：（唱）正月点灯紅，
点呀点灯人，
頂爐燒香下厝香，
君今燒香娘插燭，
保庇渡伯飼海魴。

渡伯：煞，啥么保庇渡伯飼海魴呀？

桃花：（唱）保庇渡伯飼山虫。

渡伯：煞煞煞，頭飼海魴，尾飼山虫，
許一山虫，小小一条，爬入去，絞閘
痛㊟絞閘痛，較好的不一个來。

桃花：（唱）保庇渡伯脚手鬆。

渡伯：好哉。

（念）你是呀輕鬆，

桃花：阮是呀輕鬆，

渡伯：輕輕与輕鬆，

桃花：阿伯咱二人。

渡伯：紅柿也紅紅，紅柑也紅紅，紅柿
灯灯紅，樹尾割吊人，割吊阿伯无打
緊，割吊擗下㊟这些人。

桃花：阿伯，你都咧罵人。

渡伯：阿伯无咧罵你，阿伯說，紅柿也
紅紅，紅柑也紅紅，这些人，阿伯无
罵你，桃花姐呀，若有歌有曲，唱來
分阿伯听，阿伯只隻船，也是風騷
船，有風使帆，无風用阿伯一人。

桃花：好呀。

渡伯：我來呀。（搖船）

桃花：（唱）二月君行舟，
君呀君行舟，
娘今寄君買羅網，

注：㊟分——拾。

㊟恰飼得——活不成样。

㊟善——倦。

㊟絞閘痛——小腹痛。

㊟擗下——台下。

是多是少給阮買，
是好是差給君收。

波 伯：（接唱）咳叟，咳叟，咳囉嘛，
咳呀咳囉嘛。

桃 花：（唱）三月君行山，
君呀君行山，
君今行緊更行寬，
君衫長更衫短，
脫落腰巾給君披。

波 伯：（接唱）咳叟，咳叟，咳囉嘛，
咳呀咳囉嘛。

桃 花：（唱）四月針花鬧。

波 伯：（接唱）針呀針花鬧。

桃 花：（唱）一頭開花兩頭垂。

波 伯：（接唱）咳叟，咳叟，咳囉嘛，
咳呀咳囉嘛。

桃 花：（唱）有緣兄哥花來插，
無緣兄哥花含蕊。

波 伯：（接唱）咳叟，咳叟，咳囉嘛，
咳呀咳囉嘛。

桃 花：（唱）五月人爬船，
人呀人爬船，
江中鑼鼓鬧紛紛，
船頭唱歌別人姪，
船尾按舵是我君。

波 伯：（接唱）咳叟，咳叟，咳囉嘛，
咳呀咳囉嘛。

桃 花：（唱）六月人大收，
人呀人大收，
五娘樓上食荔枝，
陳三騎馬樓下過，
五娘樓上接荔枝。

波 伯：（接唱）咳叟，咳叟，咳囉嘛，
咳呀咳囉嘛。

桃 花：（唱）七月七夕天，

七呀七夕天，
牛郎織女要相見，
一年相見這一次，
愛要相見等下年。

波 伯：（接唱）咳叟，咳叟，咳囉嘛，
咳呀咳囉嘛。

桃 花：（唱）八月人中秋，
人呀人中秋，
千金小姐拋綉球綉球拋給呂蒙
正，爹媽打緊不收留。

波 伯：（接唱）咳叟，咳叟，咳囉嘛，
咳呀咳囉嘛。

桃 花：（唱）九月秋風寒，
秋呀秋風寒，
誰人開籠捉被單，
有緣兄哥被內籠，
無緣兄哥被外寒。

波 伯：（接唱）咳叟，咳叟，咳囉嘛，
咳呀咳囉嘛。

桃 花：（唱）十月人收冬，
人呀人收冬，
早知長久不是人，
一日食飽不做工，
一暝不睏倦倦^㊸動。

波 伯：（接唱）咳叟，咳叟，咳囉嘛，
咳呀咳囉嘛。

桃 花：（唱）十一月去探姑，
去呀去探姑，
阮姑家住在西都，
那食西都只處好，
那食西都好勒桃^㊹。

波 伯：（接唱）咳叟，咳叟，咳囉嘛，
咳呀咳囉嘛。

注：㊸倦倦——轉動不息。

㊹勒桃——遊玩。

桃花：（唱）十二月去探兄，
去呀去探兄，
阮兄住在是京城，
那食京城只处好，
那食京城好名声。

渡伯：嚟，好名声，好名声，渡船免搖
自己行，桃花姐也有无。

桃花：阮无咯。

渡伯：你无，都还到咯。

桃花：阿伯，抛錠。

渡伯：好，我抛錠。咳呀，桃花姐，包

袱雨傘給你。

桃花：給阿伯你磨㗎。

渡伯：唉呀，若愛搭再可來。

桃花：阿伯作請。（下）

渡伯：很值得，很值得。今日儂桃花姐
无錢，不免將船搖倚岸來去。咳叻，
咳叻，咳囉嘛，咳囉叻……………

（下）

——劇終

注：（磨）——勞煩。

昭君和番

簡 介

“昭君和番”是由老藝人蔡尤本口述的。這是流傳于小梨園的外棚頭（移植的劇目）劇目，流傳年代已久，從那里移植來的已無處可稽。原來的場口很多，據戲劇論從1957年第三輯謝家群“談福建南部民間小戲”所提：漳浦竹馬戲還保留着梨園戲“昭君和番”冊多出。而現在梨園戲老藝人，只能念出“昭君和番”和“斬延壽”兩折了。幾十年來梨園班子都只把“昭君和番”作為小出來演；也有連“斬延壽”一起合演的。

這出戲有層次地抒發王昭君出塞時，對故國的怀念，和悲憤的心情，具有悲劇的情調。全劇共五個人物，其中四個迎接昭君的小番，各執一樣打擊樂器，載歌載舞為昭君解愁懷，頗別緻。這也是旦角唱做並重的一出戲，而唱工更見突出。全劇有四首大曲，如“出汗關”、“山險峻”等都是南曲中普遍流傳的名曲。

八 物：王昭君（大旦扮）

番 軍（末扮）

四小番（淨、外、丑、小旦扮）

〔番軍上。

番 軍：欽奉兩帝懿旨，迎接娘娘不敢遲，安排鸞駕要整齊，搬請娘娘將起里。俺小番便是，奉兩帝懿旨，令我安排鸞駕，請娘娘出雁門關，不免即時起身。

〔四小番同上。

四小番：（同唱“番歌”）

五色斑斕戲綵衣，

舞唱一曲笑咄咄，

鼓子叮噹，

笛子知知，

舞唱武沙基，

王台來相欺，

難物難物欺，

打家佛，

打家那里，

打家含笑，

難物來相欺。⊙

咱不是別番，正是兩帝面前，小番便是。奉兩帝懿旨，搬請娘娘出雁門關。不免即時起身。（同唱“福馬”）

鼓返三更，

我要邀君去關，

衣裳慢脫，

才好任君恁所為。

掀開羅帳一陣清香味；

鳳枕相排，

綉枕來相排，

恰是鸞鳳雙飛來，

注：⊙本段曲詞為翻譯音，意思未詳